

## 3位AFS国际文化项目交换生眼中的“中国年”

## 一样的春节，别样的“年味”

■毛翠娥 蒋玥 整理 照片由受访学生提供

“第一次过春节，原来年味是这样的。”这个春节，来自美国、意大利、日本、瑞士、突尼斯、墨西哥等国家的13位AFS国际文化项目交换生们，和他们的常州接待家庭一起过新春。而身处异域，远离故乡的常州交换生，也在用独特的方式续写着春节的故事。本期周刊邀约了3位AFS项目交换生，记录下他们眼中的“中国年”。

另悉，自2003年常州启动AFS国际文化交流项目以来，全市累计接待并选派逾400名中外师生参与该项目，交流网络覆盖全球20余个国家和地区。中外学子在双向互动中拓展国际视野、提升跨文化沟通能力，向世界展现可信、可爱、可敬的中国形象，持续深化常州国际人文交流内涵。

## 第一次体验“中国风”的春节

脸谱:缇娜/Fatima,来自意大利 现就读学校:江苏省常州高级中学

彩、喜气洋洋。写“福”字、收红包、放烟花等新春庆祝活动，我都一一体验了，很有趣。除夕，我在红纸上写下“福”字，张贴在门上。年夜饭是在饭店吃的，接待家庭和他们的亲友聚在一起，好热闹。中国妈妈的亲戚送我的新年礼物很有中国味：一个拼图和一本关于中国历史的书籍。新春餐里，我最喜欢的是春卷，有机会我要学一下包春卷。

假期生活很放松，基本都在“逛吃、逛吃”。我和接待家庭一起

去了溧阳游玩，在那里，我见到了可爱的熊猫，体验了惬意的温泉，喝上了美味的鱼头豆腐汤。我们漫步在青果巷的石板路上，从中发现了越来越多的中国文化。我们还登上了天宁宝塔，在塔顶不仅可以俯瞰我的学校，还可以一览龙城的盛景，这个城市很干净很时尚。

在中国过春节是一次让我受益匪浅的经历。不仅因为独特的传统，还因为人们的热情。这个新年将永远留在我最美好的回忆里。

## 感受中国新年的浪漫和温情

脸谱:王雅慧/Michelle,来自美国 现就读学校:常州市第三中学

个人脸上都洋溢着幸福和快乐。在西安的几天，我们的行程安排得满满当当：打卡了华清宫、黄河壶口瀑布、黄帝陵；参观了被誉为“第八大奇迹”的兵马俑；欣赏了美妙的《长恨歌》表演；逛了大唐不夜城、西安早市；还穿上了美美的汉服拍照。

此次的西安行，令我印象最深刻的是兵马俑以及大唐不夜城。我对兵马俑的磅礴气势感到震撼，成百上千个身穿铠甲的陶俑个个

神情不一，惟妙惟肖。我听着导游的讲解，能想象到他们挥舞着长矛浴血奋战的样子。大唐不夜城的美丽风光也让我着迷。通过导游的讲解，我知道了西安是唐朝的首都，那里有许多古色古香的建筑，尖顶上有几只鸟或其它动物，它们像是一项项小帽子，而且有着不同的美好寓意。

我爱中国，不仅是因为它的大好河山，更是因为中国浓浓的人情味。

## 异国逢春 饺香寄情

脸谱:丁姝含,常州市第三中学学生 现就读学校:日本奈良县立国际高等学校

在这万家团圆的日子里，我对家乡、对亲友的思念愈发浓烈。我向接待家庭介绍了中国过年的年俗，建议大家一起包饺子，他们欣然同意。日本家庭常吃的是煎饺，水饺一般只有在中餐厅吃到。而且，超市售卖的饺子皮普遍很薄，只适合做煎饺，若是水煮，极易破裂。于是，我决定自己动手。

以前在国内时，我只是看过妈妈和外婆包饺子，并未参与，等真正上手时，既紧张又期待。我从前一天开始便着手准备：向妈妈请教，在网上搜索经验，记下满满的六七张便签纸。从和面、擀面到制皮，从搅肉、调味到拌馅，

我全程独立完成。看着自己亲手包的饺子热气腾腾地被端上餐桌，内心的成就感爆棚。

接待家庭的反应大大超出了我的预期。原本我还担心口味不合，但看到他们脸上的笑容，听到他们由衷的称赞——“果然，还是中国水饺更胜一筹”“我彻底爱上水饺了”，我的内心被温暖与感动填满。

那一刻，我深刻地意识到，来日本许久之，这一口饺子让我真切地感受到了家的味道。除夕夜，我对着镜子，微笑着向自己道一声“新年快乐”。这感觉，有点想家，也有点成长的滋味。

常州市实验初中

## 课堂进企业 研学助成长



本报讯(刘文明 王芳 图文报道)寒假里，市实验初中七(9)班的同学，来到江苏吉祥贺盛食品有限公司，开展“课堂进企业，研学

助成长”的社会实践活动。

从工作人员的介绍中，同学们了解到贺盛食品主要从事味精、鸡精、速冻食品、快餐、大米、食用油、粉干、调味品(酱油醋系列)等产品的生产经营。同学们怀着好奇与期待的心情，踏入生产车间。现代化的设备、有序的生产流程让他们眼前一亮，近距离的观察使他们真切感受到了食品工业的严谨与高效。该班另外两组同学还分别前往常州大运河工业遗产展览馆、宜兴紫砂博物馆，开展主题实践活动，孩子们同样收获多多。

市五中

## 以书换蔬 “阅”享生活



本报讯(毛翠娥 吴昊 朱玮 图文报道)春节前，常州市第五中学艺馨志愿服务队会同常州市学生志愿服务联盟，在市人民公园雷锋广场开展“常有爱心迎新岁，青春聚力暖人心”学雷锋主题系列活动。

活动现场，志愿者们早早准备好了新鲜蔬菜，并设置了书籍回收区和蔬菜兑换区，通过“以书换蔬”的方式，让知识得以分享传播，让人们在享受生活的同时，也能够注重分享，培养环保意识。

“这是我家珍藏的名著，搬家也没舍得卖，刚刚我出来看到这个活动，非常有意，赶紧回去拿书。”一位阿姨从布袋中掏出几本书，笑着跟志愿者说。

很多居民在志愿者介绍下，踊跃拿出家中的闲置书籍参与活动。大家表示，这场活动不仅能让闲置的旧书得到更好利用，还能品尝到新鲜蔬菜，既环保又有意义。

遥观中心小学

## 童心筑爱 情暖常福



本报讯(毛翠娥 吴玲 贤 图文报道)春节前夕，遥观中心小学五(4)班的同学

们在家委会和班主任张静老师的带领下，走进常州福利院，开展爱心传递活动。

同学们将精心准备的围巾、帽子、玩具、牛奶、零食礼包等，送给了福利院的老人和孩子们，大家一起做手工，分享生活趣事，欢声笑语给这里的老人孩子带去心灵慰藉。

校长吴亚娟表示，此次活动是同学们成长中的宝贵一课，让他们懂得关爱弱势群体，培养社会责任感，也让他们学会在爱的滋养下茁壮成长。



这是我第一次在中国过农历新年。我一直听说这个节日很特别，有放烟花、挂红灯笼和家庭聚餐等活动，亲身经历这一切是我此前从未想过的。

春节期间，大街小巷张灯结



这是我第一次在中国过年。接待家庭带我去西安过年，在那里，我感受到了中国春节的浪漫与温情。

除夕夜，我们在西安逛集市，吃饺子，看春晚，守岁到零点，每



今年的春节，于我而言，有点特别。作为AFS项目交换生，我来到日本留学已有5个多月。这是我第一次在异国他乡过年。

在日本，人们不过农历春节，他们的新年是从元旦开始。新年期间，有大扫除，有亲友团聚，也有压岁钱，但在我看来，少了一点过年的喧嚣热闹。可能是因为日本的社会环境主打“安静”。